Salaberry-de-Valleyfield

BULLETIN MUNICIPAL

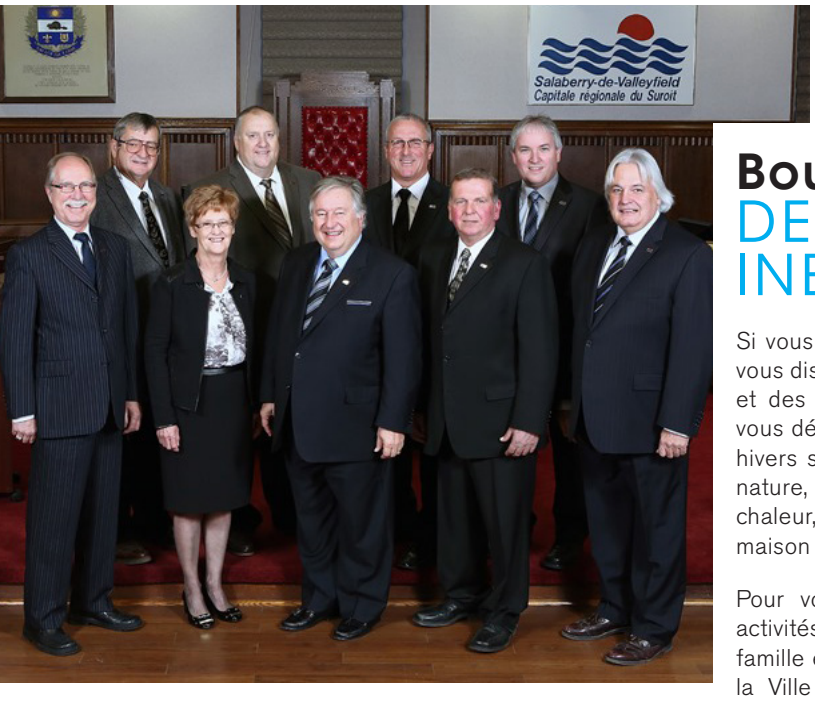
FÉVRIER 2017

Photo : Elizabeth Leroux

AVEC LES BRAVES!

Voici TIPI : la mascotte des Braves de Valleyfield, l'équipe qui défend les couleurs campivallensiennes dans la Ligue de hockey Junior AAA du Québec. Venez rencontrer ce grand partisan des Braves lors des matchs à domicile qui se tiennent à l'Aréna Salaberry.

Information : *braves.qc.ca*



Bouger, s'activer... DES VERTUS INEPUISABLES

Si vous êtes comme la majorité des Québécois, vous discutez quotidiennement de la température et des conditions climatiques. Peut-être rêvez-vous déjà à la saison estivale. Mais, même si nos hivers sont ponctués des soubresauts de Dame nature, il n'y a aucune raison de s'évader à la chaleur, dans un pays étranger, ou de rester à la maison à s'ennuyer. Il faut apprivoiser l'hiver.

Pour vous aider à profiter des bienfaits des activités sportives et des moments partagés en famille et entre amis autour de la mobilité active, la Ville concerte depuis plusieurs années ses partenaires des milieux communautaires et sportifs afin de pouvoir développer un maximum d'initiatives, de politiques, de plans ou d'orientations qui font la part belle aux saines habitudes de vie. C'est dans cet esprit qu'a d'ailleurs été lancée l'initiative **« active ta ville! »** il y a quelques années.

Au cœur du projet, il s'agit de rappeler à chacun que les activités physiques peuvent être pratiquées à peu de frais, voire gratuitement. Cet engagement envers soi permet de mettre en avant certaines de ses valeurs et d'accroître son sentiment d'appartenance à la ville, en plus, évidemment, de donner un coup de pouce à l'environnement et à sa santé.

À l'heure où certains d'entre vous préparez, en famille, la semaine de la relâche scolaire, je vous incite, de concert avec les conseillers municipaux et le personnel du service récréatif et communautaire, à considérer les activités originales et variées qui seront au programme de cette semaine spéciale. Pensez aussi aux loisirs réguliers que vous pouvez pratiquer : baignade, patin, hockey, glissade, jeux, randonnée, etc. Ce bulletin vous donnera des idées pour en profiter parce qu'il fait bon s'activer dans sa ville... en famille!

Denis Lapointe,
Maire

active ta ville! Salaberry-de-Valleyfield

Vie pétillante au quotidien SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

ACTUALITÉ

Les grands TRAVAUX 2017

Infrastructures à entretenir, à renouveler, à adapter ou à bâtir : les villes ne manquent jamais de projets. Voici certains grands travaux qui nous attendent cette année :

BOULEVARD DU HAVRE
Touche finale aux travaux entrepris en 2016.

RÉSEAU D'AQUEDUC
Suite des opérations de chemisage du réseau d'aqueduc, conformément au plan 2015-2018 déjà amorcé.

PARC INDUSTRIEL ET PORTUAIRE PERRON
Prolongement des infrastructures dans le secteur nord-ouest du parc.

COLLECTEUR TAILLEFER
Rénovation préventive, mais indispensable, de cette infrastructure du réseau d'eau construite dans les années 50.

POINTE DU CANAL / RUE DE LA BARRIÈRE
Bouclage routier dans le quartier La Baie.

RÉNOVATION DES INFRASTRUCTURES DU PÔLE INSTITUTIONNEL
Planification et début des travaux de rénovation des infrastructures dans ce secteur névralgique.

BERGES DE LA BAIE SAINT-FRANÇOIS
Étude des impacts sur l'environnement pouvant être générés par la future mise à niveau des berges et la valorisation de la baie Saint-François.

Une rue, un nom... NOTRE HISTOIRE

Les noms de rue de Salaberry-de-Valleyfield nous dévoilent fréquemment une histoire riche qui permet de perpétuer la mémoire collective. Celle de la *Montreal Cotton* a façonné l'imaginaire et la réalité quotidienne de nos citoyens et visiteurs alors que des familles entières y ont travaillé.

Ainsi, les rues entourant l'ancien site industriel portent des noms évocateurs pour certains : Cross (avocat de la compagnie en 1880), Gault (président de la compagnie vers 1895), Lowe (gérant de la compagnie de 1909 à 1930) ou Simpson (gérant vers 1888). D'autres noms s'ajoutent comme Black, Gurnham, Molson, Stevenson et Whitaker et certains disparaissent : Allan pour Hugh Allen, financier de la Montreal Cotton (aujourd'hui rue Danis).

Avec une histoire liée au textile, il était naturel que, dans le cadre d'un exercice de nominations toponymiques, la Ville baptise en 2007 les ruelles entourant le faubourg ouvrier ainsi : du Ballot, de la Bobineuse, du Cardage, du Filage, des Fileurs, du Fuseau, de la Quenouille, du Tissage et des Tisserands.

Sur les quelque 750 noms de rues, plus de 600 sont répertoriés sur le site Internet et sont facilement accessibles grâce à un moteur de recherche.

Découvrez pourquoi votre rue s'appelle ainsi : *ville.valleyfield.qc.ca/recherche-toponymie.*

La section SERVICE EN LIGNE du site Internet de la Ville compte un bon nombre d'outils pratiques qui facilitent la vie. En voici deux...

ALLÔ? APPEL D'URGENCE

La Ville de Salaberry-de-Valleyfield et neuf entreprises d'ici utilisent SAM, système automatisé de message, afin de contacter rapidement et efficacement un maximum de personnes, géographiquement ciblées sur le territoire, lors de situations d'urgence.

Êtes-vous inscrit? Il est de votre responsabilité de vous inscrire et de mettre à jour vos informations.

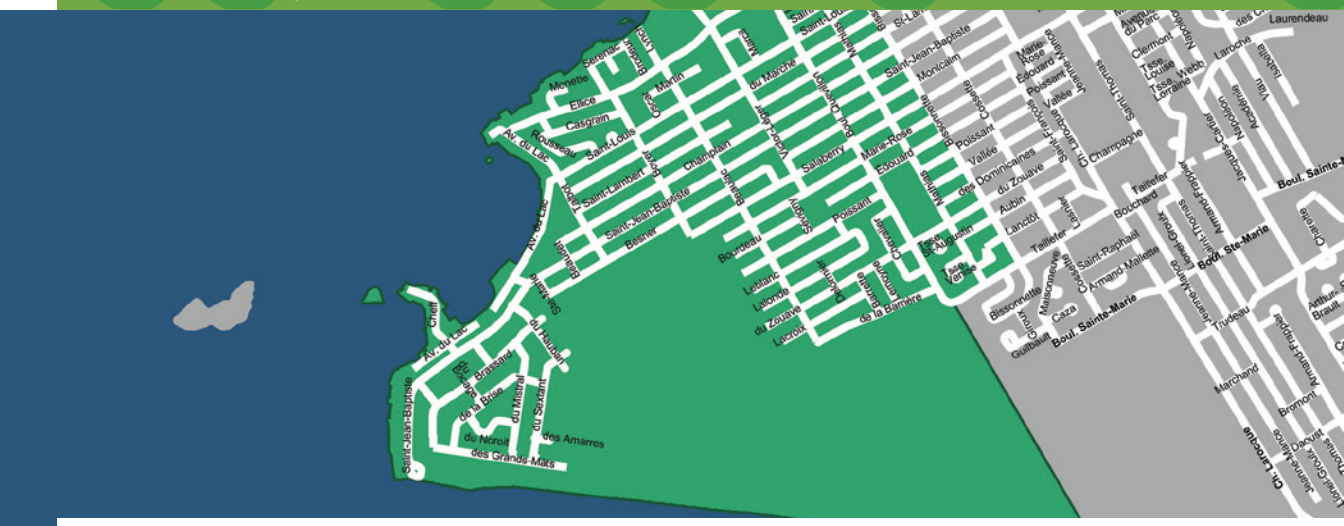
Inscription et mise à jour : *ville.valleyfield.qc.ca/SAM* ou 450 370-4533.

SAM
SYSTÈME AUTOMATISÉ DE MESSAGES

PERMIS : PLUS RAPIDE EN LIGNE

Besoin d'un permis ou d'un certificat (rénovation, démolition, garage, piscine, gazebo, etc.)? Votre demande est simple? Faites-la en ligne! Lorsque le personnel du Service de l'urbanisme et des permis aura fait l'ouverture de votre demande, vous serez contacté, par téléphone ou par courriel, afin de compléter les renseignements manquants ou pour être invité à venir défrayer le coût du permis et le réclamer.

Pour remplir une demande : *ville.valleyfield.qc.ca/permis.*



Un cœur riverain
LE QUARTIER LA BAIE

La vie à Salaberry-de-Valleyfield, c'est aussi le plaisir de prendre part à celle de son quartier. Dans cette édition, découvrez ou redécouvrez celui de La Baie.

LA PETITE HISTOIRE

Situé au sud-ouest de la ville entre la baie Saint-François et l'embouchure ouest du Canal de Beauharnois, le quartier La Baie voisine le lac Saint-François. En géographie, une baie est une échancrure du littoral mais aussi celle de la berge d'un lac. Elle forme un port naturel, un abri exploité par les hommes, en fonction du climat.

OMNIPRÉSENCE DES PLANS D'EAU

Au bout de la rue Saint-Jean-Baptiste, le belvédère Omer-Bourdeau offre une vue formidable sur la Voie maritime du Saint-Laurent et met en relief le paysage de ce quartier bordé par le lac Saint-François.

Reconnu pour la stabilité de son niveau d'eau et sa grande clarté, ce lac comporte peu de récifs et se caractérise par sa facilité de navigation. Entre Montréal et les Milles-Îles, il constitue un site de premier choix pour les amateurs de sports nautiques, qu'ils soient résidents ou touristes : plongée, kite surf, voile, bateau motorisé, etc. Le quartier abrite d'ailleurs le club de voile Saint-François qui permet aux adeptes d'explorer les fonds sous-marins et ses épaves.

Au sud, la Voie maritime du Saint-Laurent est une véritable autoroute maritime reliant les Grands Lacs à l'océan Atlantique sur 3 700 km. Depuis sa création en 1959, d'immenses navires, d'une longueur maximale de 225,5 m (740 pieds) et d'une largeur maximale de 23,77 m (78 pieds), y transportent des produits agricoles, miniers, pétroliers, chimiques, forestiers, des produits de fer et d'acier ainsi que ceux fabriqués ou transformés.

OÙ S'ÉTABLIR?

Le quartier compte plusieurs résidences récentes dont certaines haut de gamme. À la Pointe du Canal, plusieurs terrains sont disponibles pour la construction de la phase 5 du projet. Ce secteur compte plusieurs grands terrains et englobe les rues suivantes : Brassard, de la Brise, du Mistral, du Noroît et des Grands-Mâts. La partie plus ancienne du quartier séduit avec ses remarquables arbres matures.

JARDIN COMMUNAUTAIRE

Vous aimez jardiner, mais n'avez pas l'espace nécessaire pour le faire? De mai à octobre, les espaces communautaires gratuits du Jardin Mathias (au coin des rues Mathias et du Zouave) offrent une riche alternative. Dans ce jardin, on cultive aussi bien les salades que le bon voisinage.

PARCS ET PISTE CYCLABLE

Le quartier La Baie compte 7 parcs de quartier, mais aussi le parc Marcil et une partie du Parc régional de Beauharnois-Salaberry dont la longue piste cyclable longe la Voie maritime : dépaysement assuré!

D'un parc de quartier à l'autre, retrouvez : des structures de jeux d'enfants 18 mois-5 ans et 5 ans-12 ans, un jeu d'eau, des boîtes à lire et des espaces pour patiner, jouer au hockey, au tennis, à la balle ou au volley-ball. L'hiver, la patinoire du parc des Éperviers est entretenue par le voisinage : un exemple inspirant!

Coup de cœur : Le parc des Hirondelles, au coin de l'avenue du Lac et de la rue Saint-Louis, donne accès à un bord de l'eau enchanteur.

ÉDIFICE GAËTAN-ROUSSE

Reconvertie, l'ancienne église Saint-Augustin est aujourd'hui un lieu à vocation musicale et culturelle exceptionnel compte tenu de son architecture — accessibilité universelle.

De nombreux concerts y sont présentés par les associations ou organismes qui peuvent aussi occuper l'endroit : Le Chœur Des Gondoliers, Le Club de la Joie de Vivre, Le Big Band du Suroît (soirées dansantes), la Chorale Le Chœur joyeux, Les amis de la chanson, l'Harmonie Salaberry-de-Valleyfield et Les Loisirs Folkloriques de Valleyfield (soirées dansantes).

De son côté, l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR) offre des cours. Quant à lui, le Cercle paroissial des loisirs Saint-Eugène propose des activités pour les enfants et pour les adultes.

Assister ou participer?
Informez-vous auprès des organisations.

15 FÉVRIER AU 10 AVRIL 2017

FÉVRIER

16 février
Concert intime
MICHEL LOISELLE
La Factrie | 19 h | Gratuit

16 février
CAUSERIE LITTÉRAIRE AVEC KIM THUY
Bibliothèque Armand-Frappier
19 h | Réserver

18 février
HEURE DU CONTE
Pour les 3 à 6 ans
Bibliothèque Armand-Frappier
10 h 30 | Réserver

18 février
JOURNÉE PLEIN AIR DES AMIS DU PARC
Parc régional des Îles-de-Saint-Timothée | 13 h à 16 h
Sortie en raquettes | 19 h
parcdesiles.ca *(voir page 7)*

18 février
Les samedis dansants avec orchestre
DANSE SOCIALE ET EN LIGNE AVEC LE BIG BAND DU SUROÎT
Édifice Gaëtan-Rousse
19 h à 23 h | Gratuit

19 février
aMUSOns-nous
FLOCONS DE COTON
MUSO | 13 h à 15 h
Adulte accompagnateur payant
lemuso.com

19 février
Concert classival
MYRIAM LEBLANC ET ANA ISABEL RUIZ FELIX
Édifice Jean-H.-Besner,
parc Delpha-Sauvé
14 h | Coût : 25 $, étudiants 15 $
Billets : Valspec ou *valspec.com*

20 février
LES SURVIVANTS DU MASSACRE DE DEERFIELD EN 1704
Société d'histoire et de généalogie de Salaberry
Édifice Raphaël-Barrette | 19 h 30
Gratuit | *shgs.suroit.com*

26 février
Les P'tits Dimanches
TENDRE
Salle Albert-Dumouchel | 14 h
Coût : 10 $ | *valspec.com*

MARS

5 au 11 mars
MÉGAFÊTE ET ACTIVITÉS DE LA RELÂCHE
(voir page 7)

11 mars
Les samedis dansants avec orchestre
DANSE SOCIALE ET EN LIGNE AVEC LE BIG BAND DU SUROÎT
Édifice Gaëtan-Rousse
19 h à 23 h | Gratuit

12 mars
Les P'tits Dimanches
LA MAGIE DE LA CHIMIE
Salle Albert-Dumouchel | 14 h
Coût : 12 $ | *valspec.com*

16 mars
Concert intime
YSABEL GAGNON
La Factrie
19 h | Gratuit

18 mars
HEURE DU CONTE
Pour les 3 à 6 ans
Bibliothèque Armand-Frappier
10 h 30 | Réserver

18 mars
CLASSIQUE HIVERNALE DE KAYAK
Rivière Saint-Charles | 10 h
kayakvalleyfield.com

20 mars
LE FORT ET LA MISSION DE L'ÎLE AUX TOURTES
Société d'histoire et de généalogie de Salaberry
Édifice Raphaël-Barrette
19 h 30 | Gratuit | *shgs.suroit.com*

21 et 22 mars
INSCRIPTIONS AUX ACTIVITÉS SPORTIVES ET DE LOISIRS
Lieu à confirmer | 17 h à 21 h

23 mars
SOIRÉE PARENTS : NON, C'EST NON!
Bibliothèque Armand-Frappier
19 h | Réserver

26 mars
Les P'tits Dimanches
LE PETIT OURS GRIS DE LA MAURICIE
Salle Albert-Dumouchel | 14 h
Coût : 10 $ | *valspec.com*

AVRIL

8 avril
HEURE DU CONTE (SPÉCIAL PÂQUES)
Pour les 3 à 6 ans
Bibliothèque Armand-Frappier
10 h 30 | Réserver

8 avril
Les samedis dansants avec orchestre
DANSE SOCIALE ET EN LIGNE AVEC LE BIG BAND DU SUROÎT
Édifice Gaëtan-Rousse
19 h à 23 h | Gratuit

9 avril
Les P'tits Dimanches
OGO
Salle Albert-Dumouchel | 14 h
Coût : 10 $ | *valspec.com*

PATINER À L'ARÉNA

PATINAGE LIBRE INTÉRIEUR

Quand la météo nous joue des tours et qu'il est difficile de patiner à l'extérieur, 3 solutions s'offrent à vous. Le patinage libre se pratique en semaine à l'Aréna Salaberry, le samedi au Centre sportif et culturel et le dimanche au Centre civique, jusqu'au 31 mars.

HOCKEY LIBRE INTÉRIEUR

Le hockey libre est possible les lundis, mercredis et vendredis après-midi, jusqu'au 31 mars.

Aréna Salaberry, Centre sportif et culturel et Centre civique, jusqu'au 31 mars.

450 371-6624 poste 50
centressportifsvalleyfield.com

PATINER AU PARC

PATINAGE EXTÉRIEUR

16 patinoires avec bandes 0,6 m (2 pieds) et 1,2 m (4 pieds) (hockey) ou sans bandes.

Emplacements et horaire :
ville.valleyfield.qc.ca/patinoires

SE BAIGNER

BAIGNADE LIBRE

Cité des Arts et Sports
450 373-6573 | *ville.valleyfield.qc.ca/sebaigner*

CARNET D'ADRESSES

Édifice Gaëtan-Rousse :
110, rue Mathias | 450 370-4390

Édifice Raphaël-Barrette :
222, rue Alphonse-Desjardins | 450 370-4390

La Factrie : 17, rue Du Marché | 514 756-4853

MUSO : 21, rue Dufferin | 450 370-4855

Valspec, Salle Albert-Dumouchel :
169, rue Champlain | 450 373-5794

Aréna Salaberry : 158, rue Nicholson | 450 371-6624
Centre civique : 84, rue Marquette | 450 371-6624
Centre sportif et culturel :
4949, boul. Hébert | 450 371-6624

Cité des Arts et des Sports :
100, rue Saint-Thomas | 450 373-6573

Bibliothèque Armand-Frappier :
80, rue Saint-Thomas | 450 370-4860

EXPO AU MUSO

MoCo l'Étoffe d'une ville : En permanence
La boîte à jouets de Fred : Jusqu'au 26 mars
Les industries et l'effort de guerre :
Jusqu'au 1er octobre
Projet TRACE – Cédric Laforet :
30 mars au 16 avril

MUSO | *lemuso.com*

Parc régional DES ÎLES-DE-SAINT-TIMOTHÉE

Anneau de glace, patinoire de hockey, glissade, sentiers de raquette et pédestres. Location de raquettes et de trottinettes des neiges (gratuite avec la carte du citoyen). Randonnées guidées en raquettes sous les étoiles. Animation, feu de camp et guimauves tous les samedis et dimanches.

Programmation complète : *parcdesiles.ca* ou 450 377-1117
Accès via la route 132 et la rue Saint-Laurent.

C'est la relâche!

5 mars
MÉGAFÊTE FAMILIALE
Parc Delpha-Sauvé | 10 h à 15 h
ville.valleyfield.qc.ca/relache

6 au 11 mars
ACTIVITÉS ORGANISÉES PAR LES ORGANISMES
Consultez le journal local et le site Internet de la Ville pour les connaître :

- **Bibliothèque Armand-Frappier :** 450 370-4860
- **Cité des Arts et des Sports**
  Baignade, activités : 450 373-6573
- **Arénas – Patinage et hockey libres :**
  450 371-6624
- **Maison des jeunes :** 450 373-6788
- **MUSO :** 450 370-4855
- **PRAQ :** 450 370-4387

je m'informe

ville.valleyfield.qc.ca

Accueil	**450 370-4300**
Appels d'offres et approvisionnements	450 370-4824
Bibliothèque Armand-Frappier	450 370-4860
- Succursale Saint-Timothée	450 371-6854
Cabinet du maire	450 370-4819
Communications	450 370-4875
Contentieux	450 370-4304
Cour municipale	450 370-4810
Développement	450 370-4800
Direction générale	450 370-4800
Écocentre	450 370-4820
Environnement	450 370-4820
Évaluation (taxation) et facturation	450 370-4333
Greffe	450 370-4304
Ingénierie	450 370-4844
Licences pour chiens et chats	450 377-2428
Paiement des fournisseurs	450 370-4323
Perception des taxes	450 370-4330
Relations avec le milieu	450 370-4800
Ressources humaines	450 370-4805
Sécurité incendie	450 370-4750
Service récréatif et communautaire	450 370-4390
Système automatisé de messages (inscription SAM)	450 370-4533
Traitement de l'eau (poste 4838)	450 370-4770
Travaux publics (animaux nuisibles, errants ou morts, bris, collecte des ordures, déneigement, environnement et recyclage)	450 370-4820
Urbanisme et permis (construction, rénovation, piscine et abri d'auto)	450 370-4310
Services animaliers (licences pour chiens et chats)	450 377-2428
Sûreté du Québec (police)	310-4141
Urgence et ambulance	9-1-1

Lors d'une situation d'urgence majeure, syntonisez la radio locale MAX 103,1 FM

CRÉDITS

Coordination : Danielle Prieur | **Rédaction :** Martine Boyer / Magali Joube / Michel Joly / Sylvie Péladeau
Photos : Ville de Salaberry-de-Valleyfield, sauf indication contraire
Tirage : 21 000 copies

Salaberry-de-Valleyfield
Capitale régionale du Suroît

Publié par le Service des relations avec le milieu

BLOC-NOTES

CONSEIL MUNICIPAL – SÉANCES

21 février – 21 mars : 19 h
Télédiffusion TV COGECO CÂBLE 13

HORAIRE - CONGÉS DE PÂQUES

Vendredi saint (14 avril) | Lundi de Pâques (17 avril)

- **Ville** – Bureaux FERMÉS : 14 avril, 17 avril
- **Écocentre** – OUVERT : 14 avril
  FERMÉ : 15 et 16 avril
- **Collecte :** Ordures ménagères et recyclage – Aucun changement : 14 et 17 avril
- **Urgence et Requêtes** – Les services d'urgence de la Ville (sécurité incendie, environnement et travaux publics) peuvent être rejoints en tout temps. Composez le 9-1-1. Appel transmis au responsable.
- **Bibliothèque Armand-Frappier**
  14 avril : 10 h à 18 h | 15 avril : 10 h à 16 h
  16 et 17 avril : FERMÉE
- **Bibliothèque, succursale Saint-Timothée**
  14 avril : 12 h à 18 h
  15, 16 et 17 avril : FERMÉE

STATIONNEMENT DE NUIT

Interdit jusqu'au 1er avril dans les rues et places publiques – entre minuit et 6 heures.

ABRIS D'AUTOS & D'ACCÈS PIÉTONNIERS

Doivent être démontés (toile et structure) au plus tard le 1er mai.

DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ SUITE AU DÉNEIGEMENT

Qui consulter?

- **Endommagement mineur** (gazon, bordure d'asphalte) : faites une requête (450 370-4820 ou Services en ligne).
- **Endommagement important** (arbustes, clôture, galerie, etc.) : transmettez un avis écrit au Service du greffe – Services en ligne ou poste (Hôtel de ville, 61, rue Sainte-Cécile, Salaberry-de-Valleyfield (Québec) J6T 1L8).